

„Danferen“

et halvugentlig Nyheds- og Oplysningsblad for det danske Folk i Amerika,

DANISH LUTH. PUBL. HOUSE, Blair, Nebr.

„Danferen“ udkommer hvert Onsdag og Lørdag.

Pris pr. Aargang i De Forenede Stater \$1.50; til Udlandet \$2.00.

Bladet betales i Forud. Bestilling, Betaling, Adressforandring og alt andet angaaende Bladet adresseres:

DANISH LUTH. PUBL. HOUSE, Blair, Nebr.

Redaktør: Harald Jensen.

Entered at the Post Office at Blair, Nebr., as second-class matter.

Advertising Rates made known upon application.

„Danferen“

bliver sendt til Subskribenter, indtil udtrykkelig Opfølgelse modtages af Udgiørerne og at Gæld er betalt, i Overensstemmelse med De Forenede Staters Postlove.

Naar Læserne henvender sig til Folk, der adverterer i Bladet, enten for at købe hos dem eller for at søge Oplysninger om det adverterede, bedes de altid omtale, at de søge Advertissementet i dette Blad. Det vil være til gensidig Nytte.

„Et Forslag“

Af et Brev, jeg for nogen Tid siden modtog fra en Ven, meddeles følgende: „Jeg har i Dag faaet Brev fra vor Broder Winther i Japan. Det var som Svar paa nogle Penge, jeg havde sendt ham. Hvis du kunde, saa se, om ikke du kan faa et godt Ord ind for ham, hvor du kan. Og vi burde særlig hylde ham nu, da det viser sig, at Herren har mange dyrebare Sjæle fangne i sit Garn — men Midlerne mangle til at føre dem i Land. Kan du ikke skrive noget derved i Bladene og lægge hans Sag frem for vort Folk. Et Forslag vilde vist ogsaa være godt.“

Jeg tænkte straks paa at efterkomme Opfordringen; men — ja, men! det „men“ burde ikke findes saa meget hos mig. Jeg blev altid tilstjundet dertil ved at læse Pastor Christianens Beretning fra Kirke- raadsmødet i Blair, hvoraf meddeles følgende til Oplysning for dem, som ikke holde „Kirkebladet“: „En længere Skrivelse er indløbet fra vor kære Pastor Winther, Kurume, Japan. Skrivelsen indeholder fortløbet tre Ting: 1) Det Søstebarn, der hidindtil har været i underholdt ham derude, tan ikke bære den Sag længere. 2) Pastor Winther siger videre: Skal jeg da nu, efter at have lært det vankekelige Sprog, og en Dør er aaben for Guds Rige — forlade dette Land — denne Tanke er næsten uudholdelig. 3) Endelig henholder Pastor Winther det Spørgsmaal til mig: Tror De, at den forenede danske Kirke vil optage Gerningen her i Kurume, Japan, ved mig, som dens første Udførende? Med det Kendskab, som vi har til Pastor Winther, og med den sporlige Trang, der tyder sig iblandt os, ogsaa derved, at en Del Midler er allerede indkomne til en udbudet Bedningemission, og saa her til kommer, at Herren stiller lige naturligt foran os en aaben Dør for Guds Rige ind blandt et fremadstræbende Hedningefolk — med alt dette for sig anbefaler Kirkebladet til det kommende Aarsmøde i Racine, Wis., at i den forenede danske egl.-luth. Kirke“ ubiuder sin Bedningemission ved at antage Pastor Winther, Kurume, Japan, som sin første Missionær i Japan.

— Ja, Venner, her er i Sandhed „en aaben Dør“ og en rig Anledning vi turde benytte. Lad os arbejde hen til, at dette Forslag kan blive antaget, og bede Herren at denne Sag maa gaa frem til Sejr. Jeg tror vi her har en Bant, der vil betale os høje Procenter. Hvorledes spørger du? — Ja, hvorledes, spørger jeg, skal vi bestjere denne Lønløshed, Løshed og Død, som mere og mere vinder Indgang i — vort Samfund, i vore Menigheder rundt omkring? Jeg tror vi trænger til de omvendte Hedningers brændende Bønner, trænger til deres varme Hjertes, at vore kan blive lidt mere varme — som Jens Digen skrev om i sidste Nummer af „Danferen“. Vel er Japan langt herfra, men jeg tror alligevel, at om den hellige Jid bluser op derovre, vi ogsaa nok kan føle Varmen deraf her — ja selv blive varmede derved. Læs Missionens Historie, og du vil finde denne Sag stabsfæstet mange Gange. Mange Gange blev der Lønløshed og Løvløshed hos disse, der en Gang havde væ-

ret ibrige og været med at sende Missionærer ud, men naar der saa kom et saadant friskt Pust fra Foraaret i de fjerne Eng, hinsides de store Have, da kunde der igen blive Frøstid og Varme derhjemme. Jeg mener, det er Procenterne, vi kunne vente. — En Foraarsskuffe fra det fjerne Japan — fra „Solopgangens Land“, der kunde stabe nyt Foraar, nyt Liv blandt os her hjemme — ja, hvor trænger vi til det, og hvor vilde det være herlige Rentler. Men selv om Kirkebladet Forslag bliver antaget ved kommende Aarsmøde, er Winther derfor ikke midlertidigt hjulpen, og mit Forslag er da dette, at vi nu i Djeblillet yder Pastor Winther en god Hjælp, saa han kan fortsætte med sit Arbejde derovre og end ikke skal hænges deri. Det er jo indlysende, at han kan ikke denne fine nogen Hjælp i den Henseende af sine Japanesere, selv om der samler sig mange om ham for at høre — og mange ønsker at slutte sig til den fjerne Stare. Og da det er saadan, at det Samfund hjemme, der hidindtil væsentlig har underholdt ham, nu naar Haanden af ham, da forslaar de Vidtrag, der hidindtil er indkommet fra vort Samfund, vel ikke meget. Derfor, lad os hde ham den nødvendige Hjælp straks; thi i denne Forstand kan han ikke leve i Haabet til Aarsmødet. Jeg tror jeg vil stille dette Forslag til de unge i Særdeleshed. Har det, I unge rundt om i vore Menigheder, I fremtidens Haab, fremtidens Kirke og Missionens Værere, med det meget elskede J er i Besiddelse af — her er en ung Mand — en Del af eder tender ham — der er betroet store Evner af Herren, der havde Anledning til en mere behagelig Stilling her hjemme. Men han har forladt alle sine kære og alle Behageligheder, ofret alt for at tjene, først Herren, dernæst vore „Brødre“ i det fjerne Japan. I kunne ikke gøre, hvad han kan, men I kan alle være med at staa ham bi i hans Gerning. I kommer maatte ikke med til det kommende Aarsmøde, saa I derved kunne fremme for Forslaget; men I kunne bidrage mægtigt til dets Gennemførelse, ved at hde et godt Bidrag til Winther nu, og dermed vise, at I har Hjerte for denne Sag. I kunne jo nok sende Gaverne direkte til ham, men for en Ordens Skyld er det vist bedst at sende dem til Samfundets Kasserer, og der kan indkomme Kvittering for samme i vore Blade.

Ja, Venner, antag eder denne Sag med „varme Hjertes“, det er mit Forslag, min Bøn for Guds Skjeb — og for Pastor Winthers Skjeb. Follow, 16. Febr. 1902.

C. K. og H.

Et Mindcord.

Vi læser nu og da i „Danferen“ Meddelelser om at en og anden af disse gamle, om hvem vi kan sige, at deres Liv i særlig Grad har været beligt Herren, er faldet bort herfra. Denne Gang har vi herfra vor Kreds i Albert Lea en saadan Meddelelse at bringe, idet Mrs. Frands Christensen, vel kendt af mange i Samfundet under Navnet „Den gamle Søster i Albert Lea“, nu har faaet hjemlovs.

Den Afsøde var født i Jibved, Høiøel Sogn ved Vejle den 10. Jan. 1821, blev ægteviet til Frands Christensen den 10. Nov. 1846. Ægteparret kom til Amerika i 1879 og har siden været bosiddende her paa Egnen. Foruden sin Mand efterlader „den gamle Søster“ to Sønner, Christian og Jens Frandsen, samt en Datter, Mrs. Katrine Hemmingsen, sidstnævnte bosiddende i Ashanti Co., Minn. Mr. Frands Christensen har nu taget Ophold i Chr. Frandsens hjem og vil saaledes blive godt sørget for paa de gamle Dage.

Som ung Pige kom Mrs. Christensen til Jyn og kom til at tjene hos den meget bekendte Lægprædicator, Gaard-ejer Peter Larsen Stræppenberg. Hun blev her omdøbt allerede i sit attende Aar, nok nærmest ved Stræppenborgs Fortyndelse, og fortalte ofte om de forskellige Lægprædicatorer derovre, ogsaa om Pasi. Wilhelm Birtedal, hvem hun ofte hørte prædike. Under Dens gamle troende hjemme fra Danmark deri, at hun havde, som man siger, Brorsons Salmer paa Enben af Fin-grene; og naar hun gentog Brorsons Ord: „Hvert Dje trinder som en Sol, at det Guds Lam maa se“ saa tindrede den gamle Pige, just som hun sagde. Glæden over Guds Naade havde grebet hende saa mægtigt, at den var i særlig Forstand bleven hendes Skrytke.

Hun bebarede lige til det sidste en fælben Landsfrøstid og var kun fyg lidt over et Døgn. Sygdommen var Lungebetændelse og det var fra Bes-gyndelsen klar for de ved hendes Leje forsamlende, at Døden var i Anmarsch. Hun henfod den 4. Febr. og blev be-gravet den 7.

L. P. Highby.

Dansk-Amerikanst.

For kort Tid siden døde i Dwight, Ill., gamle Oldemoder Seemans. Hun faldtes Oldemoder af Danferne her, og det kunde ogsaa siges med Rette om hende, at hun var gammel, for hun blev over de 96. Hun var Moder til Johannes Seemans Enke, som hun døde hos og har haft sit hjem hos i mange Aar. Hendes Navn var Nør-gaard, og hun var vist fra Jellesled i Sønderjylland.

Hyppograf og Plantageejer. For hened en Snes Aar siden arbejdede der i „Arch. Amst.“ Sæterier en ung Mand ved Navn Nielsen Munt. Han sparede sig en Del Penge sammen, og for dem rejste han for 17 Aar siden til Amerika, hvor han mente, der var større Chancer for at vinde frem. Han fandt ikke Lykken i Form af en Guldrube; men han havde stadig Arbejde paa Sæterier, og da han fik Arbejdet godt betalt, var overordentlig nøjsom og aldrig giffede sig, kunde han ogsaa i Amerika spare en hel Del Penge sammen, og for dem købte han saa for nogle Aar siden en større Farm i Mexico. Denne Farm, paa hvulken der dyrkedes mange Hundrede Æble- og Appelsintræer, lod han bestjere, og arbejdede selv i Chicago paa et Sæteri, hvor han i mange Aar har haft en Ugeløn af 88 Kr. Nu er han død i en Alder af 42 Aar, efterladende sig Farmen og en ikke saa lille Formue.

Venaadning. Drengen Heinrich Andersen i Fredericia, som for nogen Tid siden under Slagsmaal med en anden Dreng tilfældt denne et Kniivstik i Hovedet, hvorved den faarede døde, er bleven benaadet for den han idømte Straf af Forbedrings-husarbejde, imod at han sendes ud af Landet. Han vil blive anbragt hos Slagninge i Amerika.

Solbrud. Hr. Carl Rosenfald Nielsen og Hustru paa Arctifion Ave, Chicago, fejrede forrige Uge deres Solbrudslup, og mange Gratulanter havde i den Anledning indfundet sig for at lytsonse Solbrudparret. Hr. Nielsen har i mange Aar arbejdet for vor bekendte Landsmand, Wm. Mogensen, som stænde ham en smagsfuld Frugturt, og fra Familie og Venner antom mange smukke og værdifulde Præfenter.

Rejser hjem. Hr. Christian Røragers Moder, Entesfru Rørager fra København, der for Tiden er paa Besøg i Chicago hos sin Søn og Svigerdatter, afrejser paa Mandag til Danmark. Fru Rørager har, fortæller „D. D. P.“, i længere Tid ikke rigtig vidst om hun skulde blive i Chicago og hjælpe Sønnen med at udbude „National“ eller om hun skulde vende hjem igen til Kongens København, men Skærligheden til gamle Dannevang gift til Slut af med Sejren.

Ligger for Døden. Anton Christensens Hof paa Ulmer Hotel, Chicago, ligger for Tiden dødsfyg paa Dunning Hospital af Læring. Lille Hans har bestandig været en godmodig og fint Person, skriver „D. D. P.“, som ikke nænner at gøre en Hylde For-træd, og hans mange Venner burde bidrage lidt til at forsøde ham hans sidste Dage. Han er opgivet af Lægerne, og Døden ventes at kunne ind-træffe naar som helst. Anton Christensens far været ham en god Ven og gør sit bedste for at holde hans Livs-mod oppe.

Ulykkestilfælde. Aftton, Febr. 15. — Charles Sørensen fra Danneborg — Svigersøn af gamle Lars Hannibal — var i Dag, medens han paa C. S. Dgles Farm arbejdede ved „Corn Shredder“, saa uheldigt at faa sin Arm afrevet næsten til Albuen. Han er indlagt paa Dr. Grothans Hospital i St. Paul, hvor hans Arm blev amputeret. Under Dr. Grothans omhyggelige Omsorg er han dog i god Bedring.

Johann Christensen, en Broder søn af Dr. Christensen i Council Bluffs, ramtes i Lørdags af et meget slemt Ulykkestilfælde. Han var bestafteget ved Udgravning paa en høj Strand, da en stor Del frosken Jord gled ned med ham og flere Læs kom til at ligge over ham. Ved tilfælde Menneskers Hjælp lykkedes det snart at faa ham befriet, men han blev frøgtelig tilrebt og i meget lidende Tilstand bragt til Dr. Christensens hjem, hvor han hen-ligger i betænkelig Tilstand.

Sophus J. Rebles Hustru er i forrige Uge bleven underkastet en farlig Operation i Halsen. Operationen, der er forløben meget heldigt, udførtes af Dr. Grotham af St. Paul, assisteret af Dr. Stone af Omaha.

Dødsfald. Miss Sophie Sørensen, der vil være bekendt af mange Danste i Omaha, særligt blandt de ældre, er i Lørdags afgaaet ved Døden paa St. Josephs Hospital af Kraft. Hun var 45 Aar gl.

En Pioneer. En af de første danske Kvinder, der antom til Nebraska, nemlig Mrs. Karen Jensen, der var gift med Mr. Søren Jensen i Louisville, Nebr., er i forrige Uge afgaaet ved Døden i en Alder af 83 Aar. Afsøde var Moder til vor bekendte Landsmand, Dr. H. P. Jensen i Omaha.

En beklufsom Mand. „Er du gal?“ var der mange, der sagde til H. C. Hansen, da han til sine Venner i Howard County erklærede, at han vilde gaa til Omaha og tage Eksamen som Farmaceut. „Bliv du hellere, hvad du er, en god Farmer.“

Hansen rejste alligevel til Omaha, hvor han gav sig til at studere i Omaha College for Farmaceuter, og saa ihærdigt studerede han, den fhu. Farmer-far, at han forleden gift op til Eksamen med 42 andre Studenter, af hvulke han kom ud som Nr. 1.

Han er nu rejst ud til Kearney, hvor han ager at gaa i Kompagnistab med sin Broder, der der ejer et større Drug-store. „D. D. P.“

Hvem er Arvinger? Racine, Wis., Febr. 18. — Paa Hjørnet af Washington og Herrick Avenues i Racine er en Butiksbygning, hvis Ejermand er død, og ingen ved, hvad der skal gøres med Været for flere Hundrede Dollars, som ligger derinde.

For 23 Aar siden blev Carl Poulsen født i Danmark og blev bragt til Amerika af sine Forældre. Han var Krøbling. Som ganske ung Dreng maatte han ud i Verden og tjene sit Brød. Han arbejdede hardt, og da hans Kapital var saa paa stor, købte han en Del Været og aabnede den Butik, som nu ingen Ejer har. Fra første Tid havde han Lykken med sig. Men saa blev han fyg for nogle Dage siden, blev bragt paa Hospitalet og døde der. Da Begravelsen var over, var der endda en god Slump Penge igen. Der er endnu ikke nogen kommet, som har gjort Fordring paa at være Arvinger, og imidlertid er Bygningen lukket.

Brækket Venet. Hans Mad-sen og Sever Høveland var forleden paa Vejen hjem fra Hamilton, Ia., da Madsen paa en eller anden Maade blev tæstet ud af Bognen og brækkede sit ene Ben.

Et lille til held. Enot Petersen, 1589 N. Adams Str., Chicago, havde forleden det Uheld, idet han var paa Vejen til sin Forretning nede i Byen og skulde stynde sig for at naa en passerende Sportvogn, at falde paa det glatte Fortov og brækkede Hoftebe-net. Han blev først bragt ind til et nærliggende Apotek og senere ført til sit hjem, hvor Lægerne tog ham under Behandling. Han er nu ubenfor at fare, men kommer til at holde Sengen en længere Tid.

Dødsfald. Mrs. Theodore Olsen døde forrige Lørdag Morgen hos sine Forældre, Mr. og Mrs. Hans Jørgensen paa Albion Prairie. Hun døde af Lungebetændelse, og havde kun været fyg en Uge. Dette Dødsfald er saa meget mere sørgeligt, som den afsøde hun havde været 20 Aar gl.

Den bekendte Pianist, August Hyllested, har overtaget en Post ved Musikstolen i Madison, Wis., i Forbindelse med Universitetet. Han er antommen direkte fra London, hvor han har spillet ved Hofset for Dronning Alexandra. Han har spillet ved næsten alle europæiske Hofset, og var i fem Aar Musiklærer for Prinsesse Louise, Kong Edwards Søster. Hyllested er dansk af Fødsel. Han vil foruden at undervise i Musikstolen i Madison ogsaa undervise og give Koncerter i andre større Byer, i Særdeleshed i St. Paul og Minneapolis.

Jordbefærd. Jacob Ferdinand Nielsens Begravelse foregik Onsdag Eftermiddag under megen stor Del-tagelse fra Sørgehufset, 318 W. Erie St. i Chicago.

I Huset holdt Pastor B. Grifsen Ligtalen og tog som Tæst: „Derfor du kunde tro, saa skal du se Guds Skærlighed“, hvorefter Riffen bared ud til Vognen af Medlemmer af Dansk Brodersamfund Nr. 18, hvortil afsøde tilfæste, og blev ført til Mt. Olive Gravlund, hvor Bisættelsen fandt Sted.

Ved Graven holdt i Fog. „Stand.“ Brodersamfundets Præsident, Chal. Anderson, Tale. Saabel fra Vogen, som ogsaa fra flere af afsødes Venner, var sendt Blomster og Kranse. Som Liggere fungerede H. Chri-

stensen, S. M. Nielsen, Louis Larsen, Jørgen Hansen, L. A. Clausen og Jens Nielsen.

Jacob J. Nielsen var født i Jhehoe, Slesvig, Danmark, for 47 Aar siden, har været i Chicago i mange Aar og efterlader sig Enke, Mathilde Nielsen.

Overfald. Marius Mittelsen, en Opartier fra Chicago, var i Søndags Eftermiddag Genstand for et mordisk Overfald paa Hjørnet af Fulton og Sangamon Street af nogle unge Jyde, der i længere Tid har gjort Nabolaget ufrøgt. Mittelsen fik flere alvorlige Kniivstik i Panden og Nakken, og det venstre Øre blev næsten af-hugget. — Nogle Folk ilede den stættels Mand til Høsp, og der opstod et frøgteligt Slagsmaal.

Politiet førte Mittelsen til „County Jail Hospital“, hvor han henligger i bedibtils Tilstand. Retsjagen om Overfaldet er udsat til Lørdag, hvor Mittelsen formodentlig vil være i Stand til at afgive Vidnesbyrd. — Mærkelig nok fandt Politiet i samme Nabolag, efter en indgaaende Under-søgelse, to Mand med svære Kniivstik paa en Træpegang, nær Sangamon Street og Kustin Avenue. Den ene erklærede, at han var i Færd med et Selvmordsforsøg, medens den anden meddelte, at han havde været i et større Slagsmaal med „en god Ven“. De var begge Irlandere. — Hvorledes den stættels, godmodige Opartier Mit-telsen, der talte daarligt Engelsk og kun havde opholdt sig saa Maaneder her i Landet, er kommen ind i et af Chicagos mest bergede Kvarteter, hvor Nord og Overfald hører til Dagens Orden, er en Gaade for dem, der tender vor æstbarlige Landsmand, skriver „D. D. P.“

Vor bekendte Landsmand, Ludvig H. Hoffenblad fra New York, har fristet den tunge Sorg at miste sin Hustru.

Fra Pacific Kysten. („Bien.“) Mr. H. D. Bendixsen ligger for Tiden meget fyg af Gulsot i Mr. Fred Hansens hjem i Cureka, Cal.

Chris Hansen, der havde Arbejde paa Elk River Mill, forsøgte forrige Fredag under et Anfald af Delirium at begaa Selvmord ved at stære Halsen over paa sig med en Barber-tv. Skont Saaret er 4 Tommer langt og temmelig dybt, har dog hvoert Luftrør eller Halsåaren taget Stabe, og der er ingen særlig fare for hans Liv. Men han er fremdeles aldeles sindsvovret, og dette i Forbindelse med Svækkelsen som Følge af det svære Blodtab vil berirke, at det vil tage afstillet Tid, inden han helt kommer sig igen.

Lidi Mærkelig. Mr. Henry Petersen, en Søn af Mr. og Mrs. A. Petersen i Oakland, Cal., overraskede forleden sine Venner og Belende ved at offentliggøre sit Ægteskab med en ung Lærerinde ved Columbus Skole i Berkeley, kendt under Navnet Miss Annie Pine. Det er nu aabenbart, at de unge Mennesker blev gift for omtrent 7 Maaneder siden i Salinas. Marsagen til, at de holdt Sagen hemmelig, var den, at Mrs. Petersen ikke ønskede at miste sin Stilling ved Skolen i Berkeley, hvor gifte Kvinder ikke kan indehave Lærerindepladser.

Mere at sælge? Det forlyder, at den danske Regering vil stille sig ubestemmende til et Forslag fra de Forenede Stater om Købet af de danske Befiddelejer i Grønland, hvorved Danmark vilde være løst fra alle Ansvar paa den vestlige Halvklude. Dansk Grønland er omtrent 40,000 Kvadratkilometer stort med en Befolkning af 10-12,000 Mennesker.

Ved det foreløbige Forhør i Sagen mod Bygmester Peter Mortensen i Salt Lake City, der som tidligere meddelt er bestjort for Mord, blev Sagen hændt til Forhør i Over-

rettens Kriminellafdeling. Ved det foreløbige Forhør hændte den mærkelige Tilbragelse, at baade den Anklagede, Sommeren, C. M. Nielsen, og Statsadvokaten, P. P. Christensen, var Danske.

Fra den danske Kirke. Følgende fra „Dannevirte.“ Menigheden i Tylet har sendt Kaldsbrev til Pasi. Th. Knudsen, Aftled.

Pastor Blichfeldt har tiltraadt sin ny Virksomhed som Præs for Menighederne i Grand Rapids og Ashland, Mich.

Pasi. N. C. Strandbo har opfagt sin Gerning som Præs for St. Johannes Menighed ved Cordova, Nebr.

Menigheden i Hutchinson har sendt Kaldsbrev til L. Hansen, Upland, Nebr. Pasi. Torggaard, der vil blive indfaldt som Præs for Menigheden i Sheffield, Ill., d. 9. Maris, holder Aftledsprædiken i Hutchinson d. 2. Maris. Den 23. Febr. bliver der Konfirmation i Hutchinson.

Været J. Vedsted, Cordova, Nebr., er rejst til Kaelen, Kansas, for at holde dansk Skole i nogle Maaneder.

H. P. Rasmussen, Cedar Falls, Ia., Pastor Gravengaards Svigerfader, ligger fyg af Lungebetændelse.

At kure en Forfølelse i en Dag. Brug Lakative Bromo Quinine eller alle andre tilsvarende Penge. Hvis dette middel ikke har Eff. G. W. Groves Kæmpekræfter er paa hver Bille. 2c.

Skredder onsker. En paalidelig og god Frakke-Skredder kan saa stadig Arbejde hele Maaret igennem hos L. Fryhling, The Tailor, Princeton, Minn.

Kom noje i Su, at De ikke løber Billeter til eller fra Sverrig, Norge, Danmark og Finland for Dem selv eller Deres Venner, førend De er bleven udbetrukket om Prisen paa

AMERICAN LINE

Veja en af vore Agenter eller tilskriv os om Pris og Skifetplan m. m. AMERICAN LINE'S populære og velbetjente Damstibe gaaer fra New York og Philadelphia hver Uge. AMERICAN LINE'S allerede forud store og anelige Flaade er nu blev forstøret med flere store, nye Damstibe.

International Van. Co., Cor. Dearborn & Washington Sts., Chicago.

B. WINHOLT, standinaoist Apotek, anbefaler, Winholts Videnskabelige og Stærkende Medicin 25c for Videnskabelig, Fortvovet, dansklig Kvalitet og Fortvovet, Levet og Vægtstomme, Koldfeber, Træthed og Uvdsede.

Winholts Trætte- og Hete-Salve 25c for gamle Saar, Bylder og Blodfor-giftning, vil læge hvulket som helst Saar.

Winholts Duspæne Powder 25c for Fortvovet, sur og overfyldt Mave og Halsbrænde.

Winholts Gold Capsler 25c for Fortvovet, Sme, Feber.

Winholts Sundheds-Salt 25c for sur Mave og Fortvovet.

Winholts File Cure 25c for Demorrhoider og Falter.

Winholts Althina-Pulver 25c for Mandbrædt ved Indaaending.

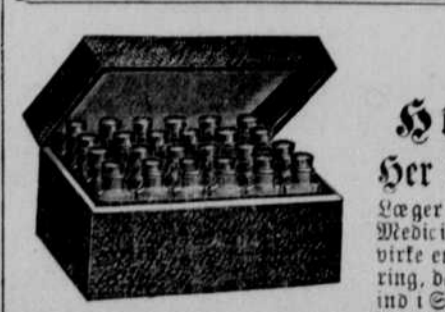
Winholts Salmia-Mikstur med Valris 25c for Hoste, Fortvovet og Byndind; en Balle læser i Bunt af Mikstur; fuld Erngsaaending.

Karlsheder Sprundet-Salt (artificial) 25c for Høring, belagt Tunge, Hjerte-brændt og alle Kvalitetstomme.

Send Penge i 2c-Stamps, og De vil erholde Medicinen portoost med Posten.

NY standinaoist Medicin-katalog med Dagbog for hver Dag i Maaret 1902 tilsende frit.

B. Winholt, 1072 N. California Ave., Cor. Armitage Ave., Chicago, Ill.



Et Tilbud.

Gut-Apotek for \$3

Her tilbydes et Apotek af agte rene og gode Læger benytte, og altid have hos sig — alle forfærdige Mediciner eller fædelige Patent-Mediciner, der har virke en tilfug lødende Bedring, som dog ikke er Bedring, da Sygdommen blot bedøves eller trænges dypere ind i Syknet for en Tid, og hvorefter ingen mere Bedning gives.

Mark! Der som din egen Doktor, der tillert har lært mere end hne Ais-Strigere, sandt det: naadeligt at give dig fuge Vundrende, men færlige Stoffer! For du ikke kan tender disse og kunde gøre det? Men kan sples det er lige stort Word, at dræbe med Mediciner, enten det nu tager Maaneder eller Aar.

Detent naar du læser, at en eller anden erklærer, at han eller hun er bleven hjulpen ved fuge Mediciner, at der da ligger Hundre der paa Kirkegaarden, fagne ved dem. Her tilbydes „d i n e g e n L a g e“. Erdu lidende eller har du Sygdom i Hælet, særligt bligant Børnene, da betant dig ikke paa at købe dette Gut-Apotek. For er 18 Slags — over 4000 Dejer — holder sig mange Aar — og paa samme Tid de garanteres uafledige, for selv den lille ved Broders Brug, garanteres tilligt, at de vil læge alle Sygdomme, der staar til at læge og helbrede. Her er Mediciner, der virker paa Hjernen, Hjertet, Halsen, Lungen, Maven L. Verden, Nyren og Blodet — mod Koldfeber, Feber, Lus, Scarlac, m. s. l. — vaskelige og alle mulige optommende Sygdomme; En lødlig anvisning — Dog 75 Cents — det hele for \$3.00, har altid fra Apoteket været folgt for \$6.00 @ \$5.00; Bedste Anbefalinger fra Præsiter og solide Fo. t; Adresse

J. HEMMINGSEN, Oconto, Wis.